



联合国  
粮食及  
农业组织

Food and Agriculture  
Organization of the  
United Nations

Organisation des Nations  
Unies pour l'alimentation  
et l'agriculture

Продовольственная и  
сельскохозяйственная организация  
Объединённых Наций

Organización de las  
Naciones Unidas para la  
Alimentación y la Agricultura

منظمة  
الغذية والزراعة  
للأمم المتحدة



## هيئة تدابير الصحة النباتية

الدورة الثالثة عشرة
روما، 16-20 أبريل/نيسان 2018
الاعتراف بوكالة الصحة الزراعية وسلامة الأغذية في الكاريبي على أنها منظمة إقليمية لوقاية النباتات
البند 8-1 من جدول الأعمال
من إعداد أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات

1- خلال الدورة التاسعة والعشرين للمشاوراة الفنية بين المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات التي عُقدت في باريس، فرنسا، طلبت وكالة الصحة الزراعية وسلامة الأغذية في الكاريبي إلى أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات (الاتفاقية الدولية) المباشرة بالإجراءات المطلوبة للاعتراف بها على أنها منظمة إقليمية لوقاية النباتات بموجب المادة 9 من الاتفاقية الدولية.

2- وكانت الهيئة المؤقتة لوقاية النباتات قد وافقت في دورتها الرابعة التي عقدت في عام 2002 على إجراءات الاعتراف بالمنظمات الإقليمية الجديدة لوقاية النباتات وتتألف هذه الإجراءات من خطوات أربع هي الآتية:

(1) تقدم المنظمة الإقليمية لوقاية النباتات المرتقبة، وثيقة تثبت حجية اتفاق حكومي دولي وطلباً خطياً للاعتراف بها كمنظمة إقليمية لوقاية النباتات بموجب المادة 9 من الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات (1997)، إلى رئيس الهيئة المؤقتة لتدابير الصحة النباتية.

(2) ويستعرض مكتب الشؤون القانونية في منظمة الأغذية والزراعة الوضع القانوني للطلب المقدم.

(3) وتجري المشاوراة الفنية بين المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات تقييماً لما إذا كانت المنظمة الإقليمية لوقاية النباتات المرتقبة تفي بالخطوط التوجيهية للاعتراف بالمنظمات الإقليمية لوقاية النباتات، الصادرة عن الهيئة المؤقتة لتدابير الصحة النباتية في دورتها الرابعة. وتضطلع هذه المنظمات، كحد أدنى، بالوظائف التالية:

طُبِعَ عدد محدود من هذه الوثيقة من أجل الحدّ من تأثيرات عمليات المنظمة على البيئة والمساهمة في عدم التأثير على المناخ. ويرجى من السادة المندوبين والمراقبين التكرم بإحضار نسخهم معهم إلى الاجتماعات وعدم طلب نسخ إضافية منها. ومعظم وثائق اجتماعات المنظمة متاحة على الإنترنت على العنوان التالي: [www.fao.org](http://www.fao.org)

- تنسيق الأنشطة في ما بين المنظمات الوطنية لوقاية النباتات في الإقليم الذي تغطيه، لأجل تحقيق أهداف الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات؛
- وتوحيد تدابير الصحة النباتية؛
- والمشاركة في الأنشطة الرامية إلى تدعيم أهداف الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات؛
- وجمع المعلومات ونشرها.

(4) ترفع المشاورة الفنية توصية لكي تنظر فيها الهيئة المؤقتة لتدابير الصحة النباتية.

3- وأبلغت أمانة الاتفاقية الدولية رئيس مكتب الهيئة بطلب الاعتراف بوكالة الصحة الزراعية وسلامة الأغذية في الكاريبي كمنظمة إقليمية لوقاية النباتات بموجب المادة 9 من الاتفاقية الدولية وطلبت إلى المستشار القانوني لمنظمة الأغذية والزراعة استعراض الطلب.

4- وقام المستشار القانوني باستعراض وثائق المعلومات الأساسية، وفي طليعتها اتفاق إنشاء وكالة الصحة الزراعية وسلامة الأغذية في الكاريبي التي وقّعت عليها بالأساس الدول الأعضاء في المجموعة الكاريبية في روزو، دومينيكا، بتاريخ 12 مارس/آذار 2010 والاتفاق المنقح لإنشاء الوكالة الذي اعتمد في فبراير/شباط 2011 في سانت جورج، غرينادا ودخل حيز التنفيذ في 25 فبراير/شباط 2011. وفي ضوء الاتفاق المذكور، أكّدت دائرة الشؤون القانونية العامة أنّ الوكالة تتمتع بمكانة حكومية دولية وهي مؤهلة بالتالي للاعتراف بها من قبل الاتفاقية الدولية كمنظمة إقليمية لوقاية النباتات.

5- ونظرت المشاورة الفنية في دورتها التاسعة والعشرين في المشورة الواردة من دائرة الشؤون القانونية العامة في المنظمة واستعرضت طلب الوكالة في ضوء المعايير التي حددتها الهيئة المؤقتة لتدابير الصحة النباتية في دورتها الرابعة من أجل الاعتراف بالمنظمات الإقليمية لوقاية النباتات ووافقت على أنّ الوكالة تتمتع، كحد أدنى، بالوظائف اللازمة لاعتبارها منظمة إقليمية لوقاية النباتات بموجب المادة 9 من الاتفاقية الدولية. وعليه، توصي المشاورة الفنية في دورتها التاسعة والعشرين الهيئة بالاعتراف بوكالة الصحة الزراعية وسلامة الأغذية في الكاريبي كمنظمة إقليمية لوقاية النباتات (الملحق).

6- وإن هيئة تدابير الصحة النباتية مدعوة إلى:

(1) الاعتراف بوكالة الصحة الزراعية وسلامة الأغذية في الكاريبي كمنظمة إقليمية لوقاية النباتات بموجب المادة 9 من الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات.

(2) وتهنئة البلدان الأعضاء في وكالة الصحة الزراعية وسلامة الأغذية في الكاريبي على هذه المبادرة والترحيب بالمنظمة الإقليمية الجديدة لوقاية النباتات ضمن الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات.

## الملحق 01 - توصية صادرة عن الدورة التاسعة والعشرين للمشاورة الفنية بين المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات إلى الدورة الثالثة عشرة لهيئة تدابير الصحة النباتية.

1- بناء على طلب أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات لتقييم ما إذا كانت وكالة الصحة الزراعية وسلامة الأغذية في الكاريبي تستوفي الخطوط التوجيهية التي وضعتها الهيئة المؤقتة لوقاية النباتات من أجل الاعتراف بالمنظمات الإقليمية لوقاية النباتات ورفع توصية إلى هيئة تدابير الصحة النباتية بشأن إمكانية الاعتراف بوكالة الصحة الزراعية وسلامة الأغذية في الكاريبي كمنظمة إقليمية لوقاية النباتات بموجب المادة 9 من الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات، عقدت المشاورة الفنية بين المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات دورتها التاسعة والعشرين في باريس، فرنسا وبحث في ما يلي:

- المشورة الواردة من دائرة الشؤون القانونية العامة في المنظمة: بعد استعراض وثائق المعلومات الأساسية الموجودة، لا سيما الاتفاق المنقح لإنشاء وكالة الصحة الزراعية وسلامة الأغذية في الكاريبي في شهر فبراير/شباط 2011 وفي ضوء هذا الاتفاق، أكدت أنّ الوكالة تتمتع بمكانة حكومية دولية وهي مؤهلة بالتالي للاعتراف بها من قبل الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات كمنظمة إقليمية لوقاية النباتات.
- المعايير المحددة في الخطوط التوجيهية الصادرة عن الهيئة المؤقتة لوقاية النباتات من أجل الاعتراف بالمنظمات الإقليمية لوقاية النباتات.

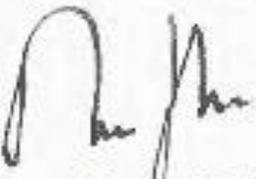
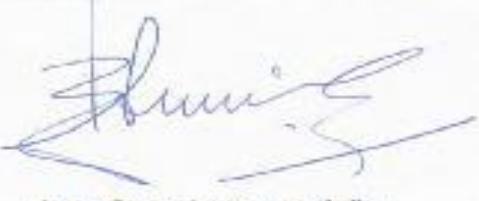
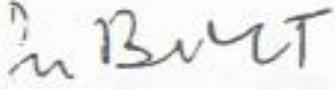
2- واتفقت على أنّ وكالة الصحة الزراعية وسلامة الأغذية في الكاريبي تتمتع، كحد أدنى، بالوظائف التالية:

- تنسيق الأنشطة بين المنظمات الوطنية لوقاية النباتات في الإقليم الذي تغطيه، لأجل تحقيق أهداف الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات؛
- وتحقيق التجانس بين تدابير الصحة النباتية؛
- والمشاركة في الأنشطة الرامية إلى تدعيم أهداف الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات؛
- وجمع المعلومات ونشرها.

3- وعلى نحو ما جاء في الاتفاق المنقح لإنشاء وكالة الصحة الزراعية وسلامة الأغذية في الكاريبي الصادر في شهر فبراير/شباط 2011.

4- وعليه، توصي الدورة التاسعة والعشرون للمشاورة الفنية بين المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات الدورة الثالثة عشرة لهيئة تدابير الصحة النباتية بالاعتراف بوكالة الصحة الزراعية وسلامة الأغذية في الكاريبي كمنظمة إقليمية لوقاية النباتات بموجب المادة 9 من الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات.

نيابة عن المشاورة الفنية التاسعة والعشرين بين للمنظمات الإقليمية لوقاية النباتات

 <p><b>Yongfan Piao</b> هيئة وقاية النباتات في آسيا والمحيط الهادئ</p>	 <p><b>Ma Jih Ward</b> منظمة وقاية النباتات في أوروبا والبحر الأبيض المتوسط</p>
 <p><b>Jean Gerard Mezui M'ella</b> المجلس الأفريقي للصحة النباتية</p>	 <p><b>Stephanie BLOEM</b> منظمة وقاية النباتات في أمريكا الشمالية</p>
 <p><b>Josua Wainiqolo</b> منظمة وقاية النباتات في المحيط الهادئ</p>	 <p><b>الكي الشويباني</b> منظمة وقاية النباتات في الشرق الأدنى</p>
 <p><b>Camilo Beltrán Montoya</b> بمجموعة الأنديز</p>	 <p><b>Álvaro Sepúlveda Luque</b> لجنة الصحة النباتية في المخروط الجنوبي</p>
 <p><b>Carlos Ramón Ullas Morales</b> المنظمة الدولية الإقليمية لوقاية النباتات والصحة الحيوانية</p>	